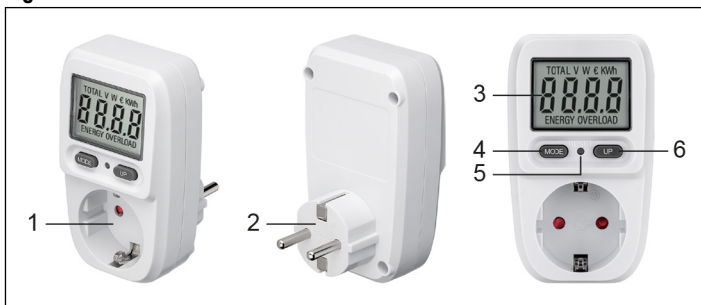


Fig. 1



## Technische Daten / Specifications

Item Number	64589
Connector - Input	Safety plug (Type F, CEE 7/4)
Connector - Output	Safety socket (Type F, CEE 7/3) 16 A / 250 V ~
Input	230 V ~, 50 Hz, 16 A, 3680 W
Max. Load	16 A, 3680 W
Voltage measurement range	200 ~ 276.0 V ~ (Accuracy ± 2 %)
Power measurement range	0.5 ~ 3680 W (Accuracy ± 2 %)
Energy consumption measurement range	0.0 ~ 9999 kWh
Total cost measurement range	0.00 ~ 9999 €
Setting range for electricity costs	0.00 ~ 99.99 €/kWh
Overvoltage category	II
Protection class / Protection level	I / IP20
Colour	white, grey
Display size	2"
Dimensions	108 x 63.5 x 74.5 mm
Weight	115 g

## Verwendete Symbole / Symbols used

For indoor use only	IEC 60417- 5957	
Alternating current	IEC 60417- 5032	
Protective earth; protective ground (Class I equipment)	IEC 60417- 5019	
Recycling	ISO 7001 - PI PF 066	

## DE

### 1 Sicherheitshinweise

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Produktes und enthält wichtige Hinweise zum korrekten Gebrauch.

- Lesen Sie die Betriebsanleitung vollständig und sorgfältig vor Gebrauch.
- Die Betriebsanleitung muss bei Unsicherheiten und Weitergabe des Produktes verfügbar sein.
- Bewahren Sie die Betriebsanleitung auf.

#### Hinweise zur Netztrennung

Das Produkt hat keinen Netzschalter und darf nur an gut zugänglichen Steckdosen verwendet werden, um es im Notfall und nach Gebrauch schnell aus dieser entfernen zu können.

Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker.

- Ziehen Sie im Notfall, nach Gebrauch und bei Gewitter den Netzstecker direkt am Steckergehäuse aus der Steckdose.

#### Überlast

- Verwenden Sie das Energiekostenmessgerät nicht in Verbindung mit Verlängerungskabeln oder Mehrfachsteckdosenleisten.
- Stecken Sie niemals mehrere Energiekostenmessgeräte hintereinander.
- Achten Sie darauf, dass die angeschlossenen Geräte die Leistungsgrenzen des Energiekostenmessgeräts (16 A, 3680 W) nicht überschreiten.

Es besteht sonst die Gefahr der Überhitzung und dauerhaften Schädigung des Produktes.

#### Stromschlaggefahr

- Benutzen Sie das Produkt nicht mit feuchten Händen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser, wie z. B. Badewannen, Waschbecken oder Pools.
- Stecken Sie keine Gegenstände in Lüftungsschlitze oder Anschlussbuchsen.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse.
- Modifizieren Sie Produkt und Zubehör nicht.
- Schließen Sie Anschlüsse und Schaltkreise nicht kurz.
- Lassen Sie Installations-, Demontage-, Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von ausgebildetem Elektro-Fachpersonal ausführen.

#### Betriebs- und Lagerbedingungen

Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, sondern muss gegen unbeabsichtigte Weiterbenutzung gesichert werden.

- Benutzen Sie Produkt, Produktteile und Zubehör nur in einwandfreiem Zustand.
- Drehen, biegen oder belasten Sie das Produkt im eingesteckten Zustand nicht auf andere Weise mechanisch.
- Vermeiden Sie extreme Belastungen wie Hitze und Kälte, Nässe und direkte Sonneneinstrahlung, Mikrowellen sowie Vibrationen und mechanischen Druck.
- Warten sie bei großen Temperaturunterschieden nach dem Transport einige Minuten, bis Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Wenden Sie sich bei Fragen, Defekten, mechanischen Beschädigungen, Störungen und anderen nicht durch die Begleitdokumentation behebbaren Problemen, an Händler oder Hersteller.
- Stecken Sie den Stecker Ihres Endgeräts bündig in die Schutzkontaktsteckdose des Energiekostenmessgeräts.
- Decken Sie das Produkt nicht ab.
- Betreiben Sie das Produkt nicht im Bereich von explosiven und/oder brennbaren Gasen.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der Geräte, die Sie an das Produkt anschließen.

Nicht für Kinder geeignet. Das Produkt ist kein Spielzeug!

- Sichern Sie Verpackung, Kleinteile und Dämmmaterial gegen unbeabsichtigte Benutzung.
- Sichern Sie das Produkt gegen unbeabsichtigte Benutzung.

## 2 Beschreibung und Funktion

### 2.1 Produkt

Das Produkt ist ein Messgerät mit LC-Display zur Ermittlung des Stromverbrauchs von elektrischen Haushaltsgeräten. Das Energiekostenmessgerät kalkuliert die Stromkosten in Euro/kWh nach individuellen Stromtarif-Angaben. Die Bedienung erfolgt über zwei Tasten und der Anschluss über einfaches Einstecken zwischen Abnehmer und Steckdose.

### 2.2 Lieferumfang

Digitales Energiekostenmessgerät Basic, Betriebsanleitung

### 2.3 Bedienelemente

Siehe Fig. 1.

- |                          |               |
|--------------------------|---------------|
| 1 Schutzkontaktsteckdose | 4 Taste MODE  |
| 2 Schutzkontaktstecker   | 5 Taste RESET |
| 3 Display                | 6 Taste UP    |

## 3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch und den dafür vorgesehenen Zweck geeignet. Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Eine andere als in Kapitel „Beschreibung und Funktion“ bzw. in den „Sicherheitshinweisen“ beschriebene Verwendung ist nicht gestattet. Dieses Produkt darf nur in trockenen Innenräumen benutzt werden. Das Nichtbeachten und Nichteinhalten dieser Bestimmungen und der Sicherheitshinweise kann zu schweren Unfällen, Personen- und Sachschäden führen.

IP20: Dieses Produkt ist gegen mittelgroße Fremdkörper, aber nicht gegen Wassereintritt geschützt.

## 4 Vorbereitung

1. Kontrollieren Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.
2. Vergleichen Sie die technischen Daten von Produkt, Stromnetz und Peripheriegeräten. Diese müssen übereinstimmen oder im angegebenen Bereich liegen.

## 5 Anschluss und Bedienung

### 5.1 Anschluss

#### GEFAHR! Brandgefahr durch Überlast!

- Verwenden Sie das Energiekostenmessgerät nicht in Verbindung mit Verlängerungskabeln oder Mehrfachsteckdosenleisten.
- Stecken Sie niemals mehrere Energiekostenmessgeräte hintereinander.
- Achten Sie darauf, dass die angeschlossenen Geräte die Leistungsgrenzen des Energiekostenmessgeräts (16 A, 3680 W) nicht überschreiten.

1. Stecken Sie das Energiekostenmessgerät in eine gut zugängliche Schutzkontaktsteckdose.
2. Verbinden Sie Ihr Endgerät mit der Schutzkontaktsteckdose (1) des Energiekostenmessgeräts.

### 5.2 Bedienung

Das Produkt verfügt nicht über eine integrierte Batterie. Einstellungen können nur vorgenommen werden, während das Energiekostenmessgerät mit dem Stromnetz verbunden ist. Bei Stromausfällen oder plötzlicher Trennung vom Stromnetz greift ein Sicherheitsmechanismus - vorgenommene Einstellungen und ermittelte Daten werden für einen kurzen Zeitraum zwischengespeichert. Alle Echtzeitdaten werden einmal pro Sekunde aktualisiert.

#### 5.2.1 Anzeige wechseln

Das Energiekostenmessgerät verfügt über 5 verschiedene Anzeigen: Last in Watt (W), Spannung in Volt (V), Ermittelter Stromverbrauch in Kilowattstunden (kWh), Ermittelte Kosten in Euro (€), Preis in Euro pro Kilowattstunden (€/kWh).

- Drücken Sie die Taste MODE (4) kurz, um zwischen den Anzeigen im Display (3) zu wechseln.

#### 5.2.2 Preis in Euro/kWh einstellen

Vor dem ersten Gebrauch müssen Sie Ihren Strompreis (€/kWh) im Energiekostenmessgerät einstellen. Den Wert können Sie Ihrer letzten Stromrechnung entnehmen oder bei Ihrem Energieversorger anfragen.

1. Drücken Sie die Taste MODE (4) etwa 3 Sekunden lang, um in den Eingabemodus zu wechseln.
2. Stellen Sie den gewünschten Strompreis ein.  
Durch Drücken der Taste MODE (4) werden die einzelnen Stellen zur Eingabe ausgewählt.  
Durch Drücken der Taste UP (6) wird der ausgewählte Zahlenwert erhöht.
3. Drücken Sie die Taste MODE (4) erneut etwa 3 Sekunden lang, um den Eingabemodus zu verlassen und Ihre Einstellung zu speichern.  
Alternativ können Sie ca. 10 Sekunden lang warten, bis der Eingabemodus automatisch verlassen wird.

#### 5.2.3 Einstellungen zurücksetzen

Über die Taste RESET (5) können die Einstellungen und Anzeigen zurückgesetzt werden. Sollte das Energiekostenmessgerät Fehlfunktionen aufweisen (Tasten lassen sich nicht bedienen, Display-Anzeige fehlerhaft), muss es ebenfalls zurückgesetzt werden.

- Verwenden Sie einen spitzen Gegenstand (z. B. einen Bleistift), um die Taste RESET (5) zu drücken.

#### 5.2.4 Verhalten bei Überlast

Falls ein elektrischer Verbraucher mit einer Last von mehr als 3680 W angeschlossen wird, erscheint im Display die Anzeige ENERGY OVERLOAD. Das Energiekostenmessgerät ist überlastet.

- Trennen Sie den Verbraucher sofort vom Energiekostenmessgerät.

## 6 Wartung, Pflege, Lagerung und Transport


Das Produkt ist wartungsfrei.

### ACHTUNG! Sachschäden

- Ziehen Sie das Produkt immer aus der Steckdose, bevor Sie es reinigen.
- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes und weiches Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel und Chemikalien.
- Lagern Sie das Produkt bei längerem Nichtgebrauch für Kinder unzugänglich und in trockener und staubgeschützter Umgebung.
- Lagern Sie das Produkt kühl und trocken.
- Heben Sie die Originalverpackung für den Transport auf.

## 7 Entsorgungshinweise


### 7.1 Produkt

 Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Gesundheit und Umwelt nachhaltig schädigen können.

Sie sind als Verbraucher nach dem Elektrogesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung und/oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

WEEE Nr.: 82898622

### 7.2 Verpackung

 Verpackungen können kostenlos in den entsprechenden Sammelstellen entsorgt werden - Papier in der Papiertonne, Kunststoffe im gelben Sack und Glas im Altglas-Container.  
DE4535302615620

EN

## 1 Safety instructions

The user manual is part of the product and contains important information for correct use.

- Read the user manual completely and carefully before use.

The user manual must be available for uncertainties and passing the product.

- Keep this user manual.

### Notes for network separation

The product has no power switch and may be used only in easily accessible outlets to quickly remove it in an emergency and after use.

Voltage-free only with pulled plug.

- In case of emergency, after use and during a thunderstorm, pull the mains plug out of the socket directly at the plug housing.

### Overload

- Do not use the energy cost meter in connection with extension cables or power strips.
- Never plug in several energy cost meters in one after the other.
- Make sure that the connected devices do not exceed the power limits of the energy cost meter (16 A, 3680 W).

Otherwise there is a risk of overheating and permanent damage to the product.

### Risk of electric shock

- Do not use the product with wet hands.
- Do not use the product in the immediate vicinity of water, such as bathtubs, washbasins or pools.
- Do not insert objects into air vents or sockets!
- Do not open the housing.
- Do not modify product and accessories.
- Do not short-circuit connectors and circuits.
- Let only qualified personnel perform disassembly, maintenance and repair work.

### Operation and storage conditions

Do not operate a device if it is not in working order. In such cases, it must be secured against unintentional further use.

- Use product, product parts and accessories only in perfect condition.
- Do not rotate, bend or mechanically strain otherwise in inserted state.
- Avoid stresses such as heat and cold, moisture and direct sunlight, microwaves, vibrations and mechanical pressure.
- In case of large temperature differences after transport, wait a few minutes before operating the product.
- In case of questions, defects, mechanical damage, trouble and other problems non-recoverable by

the documentation, contact your dealer or producer.

- Insert the plug of your appliance flush into the protective contact socket of the energy cost meter.
- Do not cover the product.
- Do not operate the fan in the vicinity of explosive and/or flammable gases.
- Also observe the safety instructions and operating instructions of the devices you connect to the product.

Not meant for children. The product is not a toy!

- Secure packaging, small parts and insulation against accidental use.
- Secure the product against accidental use.

## 2 Description and function

### 2.1 Product

The product is a measuring device with LC display for determining the electricity consumption of electrical household appliances. The energy cost meter calculates the electricity costs in euros/kWh according to individual electricity tariff data. It is operated via two buttons and connected by simply plugging it in between the consumer and the socket.

### 2.2 Scope of delivery

Digital Energy Cost Meter Basic, User Manual

### 2.3 Operating Elements

See Fig. 1.

- |                             |                |
|-----------------------------|----------------|
| 1 Protective contact socket | 4 MODE button  |
| 2 Protective contact plug   | 5 RESET button |
| 3 Display                   | 6 UP button    |

## 3 Intended use



This product is intended exclusively for private use and its intended purpose. This product is not intended for commercial use. We do not permit using the device in other ways like described in chapter „Description and Function“ or in the „Safety Instructions“. Use the product only in dry interior rooms. Not attending to these regulations and safety instructions might cause fatal accidents, injuries, and damages to persons and property.

IP20: This product is protected against medium sized foreign objects, but not against water ingress.

## 4 Preparation

1. Check the scope of delivery for completeness and integrity.
2. Compare the specifications of product, power supply and peripherals.  
These must match or be in the specified range.

## 5 Connection and operation

### 5.1 Connection

**DANGER! Fire hazard due to overload!**

- Do not use the energy cost meter in connection with extension cables or power strips.
- Never plug in several energy cost meters in one after the other.
- Make sure that the connected devices do not exceed the power limits of the energy cost meter (16 A, 3680 W).

1. Plug the energy cost meter into an easily accessible earthed socket.
2. Connect your device to the protective contact socket (1) of the energy cost meter.

### 5.2 Operation

The product does not have an integrated battery. Settings can only be made while the energy cost meter is connected to the mains.

In the event of power failures or sudden disconnection from the mains, a safety mechanism kicks in - settings made and data obtained are temporarily stored for a short period of time.

All real-time data is updated once per second.

#### 5.2.1 Changing the display

The energy cost meter offers 5 different displays:

Load in watts (W), Voltage in volts (V), Determined electricity consumption in kilowatt hours (kWh), Calculated cost in euros (€), Price in euros per kilowatt hour (€/kWh).

- Press the MODE button (4) briefly to switch between the indications in the display (3).

### 5.2.2 Setting the price in euros/kWh

Prior to first use, you must set your electricity price (€/kWh) in the energy cost meter. You can take the value from your last electricity bill or ask your energy supplier.

1. Press the MODE button (4) for about 3 seconds to switch to input mode.
2. Set the desired electricity price.  
Press the MODE button (4) to select the individual digits for entry.  
Press the UP button (6) to increase the selected numerical value.
3. Press the MODE button (4) again for about 3 seconds to exit the input mode and save your setting.  
Alternatively, you can wait for about 10 seconds until the input mode is automatically exited.

### 5.2.3 Resetting the settings

The settings and readings can be reset by pressing the RESET button (5). If the energy cost meter shows malfunctions (buttons cannot be operated, display is faulty), it must also be reset.

- Use a pointed object (e.g. a pencil) to press the RESET button (5).

### 5.2.4 Response in the event of overload

In the event that an electrical consumer with a load of more than 3680 W is connected, the display will show the word ENERGY OVERLOAD. The energy cost meter is overloaded.

- Disconnect the consumer from the energy cost meter immediately.

## 6 Maintenance, Care, Storage and Transportation

The product is maintenance-free.

### NOTICE! Material damage

- Always unplug the product before cleaning it.
- Only use a dry and soft cloth for cleaning.
- Do not use detergents or chemicals.
- Store the product out the reach of children and in a dry and dust-protected ambience when not in use.
- Store cool and dry.
- Keep and use the original packaging for transport.

## 7 Disposal instructions

### 7.1 Product



According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste. Its components must be recycled or disposed apart from each other. Otherwise contaminative and hazardous substances can damage the health and pollute the environment.

As a consumer, you are committed by law to dispose electrical and electronic devices to the producer, the dealer, or public collecting points at the end of the devices lifetime for free. Particulars are regulated in national right. The symbol on the product, in the user manual, or at the packaging alludes to these terms. With this kind of waste separation, application, and waste disposal of used devices you achieve an important share to environmental protection.

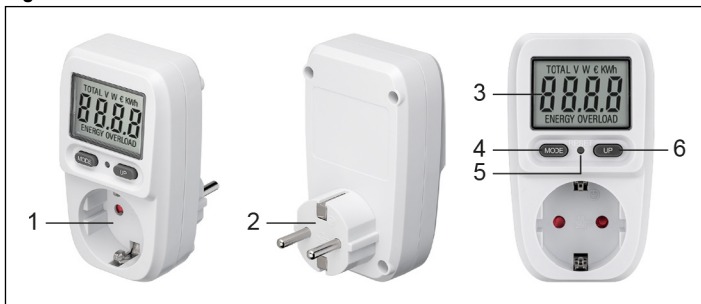
WEEE No: 82898622

### 7.2 Packaging



Packaging can be disposed of free of charge at the suitable collection points – paper belongs in paper bins, plastics belong in yellow sacks and glass belongs in used glass bins.  
DE4535302615620

Fig. 1



## Spécifications / Specifiche

Item Number	64589
Connector - Input	Safety plug (Type F, CEE 7/4)
Connector - Output	Safety socket (Type F, CEE 7/3) 16 A / 250 V ~
Input	230 V ~, 50 Hz, 16 A, 3680 W
Max. Load	16 A, 3680 W
Voltage measurement range	200 ~ 276.0 V ~ (Accuracy ± 2 %)
Power measurement range	0.5 ~ 3680 W (Accuracy ± 2 %)
Energy consumption measurement range	0.0 ~ 9999 kWh
Total cost measurement range	0.00 ~ 9999 €
Setting range for electricity costs	0.00 ~ 99.99 €/kWh
Overvoltage category	II
Protection class / Protection level	I / IP20
Colour	white, grey
Display size	2"
Dimensions	108 x 63.5 x 74.5 mm
Weight	115 g

## Symboles utilisés / Simboli utilizzati

For indoor use only	IEC 60417- 5957	
Alternating current	IEC 60417- 5032	
Protective earth; protective ground (Class I equipment)	IEC 60417- 5019	
Recycling	ISO 7001 - PI PF 066	

FR

## 1 Consignes de sécurité

Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit et comprend d'importantes informations pour une bonne installation et une bonne utilisation.

- Lisez le mode d'emploi attentivement et complètement avant de l'utiliser.
- Le mode d'emploi doit être disponible à des incertitudes et transfert du produit.
- Conservez soigneusement ce mode d'emploi.

## Notes pour la séparation des réseaux

Le produit n'a pas d'interrupteur d'alimentation et peut être utilisé que dans des points facilement accessibles en cas d'urgence et rapidement après l'utilisation de cette pour les supprimer. Sans surcharge de tension uniquement lorsque le bouchon est tiré.

- En cas d'urgence, après l'utilisation et pendant un orage, retirez la fiche secteur de la prise directement au niveau du boîtier de la fiche.

## Surcharge

- N'utilisez pas le compteur de consommation avec des câbles de rallonge ou des multiprises.
- Ne branchez jamais plusieurs compteurs de consommation l'un après l'autre.
- Veillez à ce que les appareils raccordés ne dépassent pas les limites de puissance du compteur de consommation (16 A, 3680 W).

Dans le cas contraire, il y a un risque de surchauffe et d'endommagement permanent du produit.

## Risque de choc électrique

- N'utilisez pas le produit avec des mains humides.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate de l'eau, comme les baignoires, les lavabos ou les piscines.
- N'introduisez aucun objet dans les fentes d'aération ou les prises !
- Ne pas ouvrir le boîtier.
- Ne modifiez pas le produit et les accessoires.
- Pas court-circuiter des connexions et circuits.
- L'installation, le désassemblage, la maintenance et les réparations doivent être effectuées que par des spécialistes formés électriques.

## Exploitation et les conditions de stockage

Un appareil défectueux ne doit pas être mis en service. Il doit au contraire être protégé contre toute utilisation involontaire.

- Utilisez le produit, pièces et accessoires des produits uniquement en parfait état.
- Dans l'état inséré ne tourne pas, plier ou de la souche par voie mécanique.
- Éviter des conditions extrêmes, telles que la chaleur extrême et froid, l'humidité et de la lumière directe du soleil, ainsi que microondes, des vibrations et de la pression mécanique.
- En cas d'importants écarts de température après le transport, attendez quelques minutes avant de mettre le produit en marche.
- En cas de questions, les défauts, les dommages mécaniques, des ingérences et d'autres problèmes, non récupérables par la documentation, contactez votre revendeur ou le producteur.
- Insérez la fiche de votre appareil dans la prise de contact de protection du compteur de consommation.
- Ne couvrez pas le produit.
- N'utilisez pas le produit à proximité de gaz explosifs et/ou inflammables.
- Respectez également les consignes de sécurité et les modes d'emploi des appareils que vous connectez au produit.

Non destiné à des enfants. Le produit n'est pas un jouet!

- Sécuriser l'emballage, petites pièces et l'isolation contre l'utilisation accidentelle.
- Protégez le produit contre toute utilisation accidentelle.

## 2 Description et fonction

## 2.1 Produit

Le produit est un appareil de mesure avec affichage à cristaux liquides pour déterminer la consommation d'électricité des appareils électroménagers. Le compteur de consommation calcule les coûts de l'électricité en euros/kWh en fonction des données tarifaires individuelles. Il se commande à l'aide de deux boutons et se branche simplement entre le consommateur et la prise de courant.

## 2.2 Contenu de la livraison

Compteur de Consommation Électrique Numérique Basic, Mode d'emploi

## 2.3 Éléments de commande

Voir la Fig. 1.

- |                                  |                |
|----------------------------------|----------------|
| 1 Prise de contact de protection | 4 Bouton MODE  |
| 2 Fiche de contact de protection | 5 Bouton RESET |
| 3 Afficheur                      | 6 Bouton UP    |

## 3 Utilisation prévue



Ce produit est exclusivement destiné à un usage privé et aux fins initialement prévues. Ce produit n'est pas destiné à un usage commercial. Nous n'autorisons pas l'utilisation du dispositif d'une façon différente de celle décrite au chapitre „Description et Fonctions” et „Consignes de sécurité”. Utilisez le produit uniquement dans des espaces intérieurs secs. Ne pas respecter ces instructions de sécurité et points de règlement est susceptible de provoquer des accidents mortels, blessures et dommages à la personne et à ses biens.

**IP20:** Ce produit est protégé contre les corps étrangers de taille moyenne, mais pas contre les infiltrations d'eau.

## 4 Préparation

- Vérifiez le contenu de livraison pour l'exhaustivité et l'intégrité.
- Comparez les caractéristiques techniques du produit, du réseau électrique et des appareils périphériques.

Celles-ci doivent correspondre ou se situer à l'intérieur de la plage spécifiée.

## 5 Connexion et fonctionnement

## 5.1 Connexion

**DANGER ! Risque d'incendie en cas de surcharge !**

- N'utilisez pas le compteur de consommation avec des câbles de rallonge ou des multiprises.
- Ne branchez jamais plusieurs compteurs de consommation l'un après l'autre.
- Veillez à ce que les appareils raccordés ne dépassent pas les limites de puissance du compteur de consommation (16 A, 3680 W).

- Branchez le compteur de consommation dans une prise de courant facilement accessible et reliée à la terre.
- Connectez votre appareil à la prise de contact de protection (1) du compteur de consommation.

## 5.2 Fonctionnement

Le produit n'est pas équipé d'une batterie intégrée. Les réglages ne peuvent être effectués que lorsque le compteur de consommation est branché sur le secteur.

En cas de panne de courant ou de déconnexion soudaine du réseau, un mécanisme de sécurité se met en place - les réglages effectués et les données obtenues sont temporairement stockés pendant une courte période.

Toutes les données en temps réel sont mises à jour une fois par seconde.

## 5.2.1 Changement d'affichage

Le compteur de consommation offre 5 indications différents :

Charge en watts (W), Tension en volts (V), Consommation d'électricité déterminée en kilowattheures (kWh), Coût calculé en euros (€), Prix en euros par kilowattheure (€/kWh).

- Appuyez brièvement sur le bouton MODE (4) pour passer d'une indication à l'autre sur l'écran (3).

## 5.2.2 Réglage du prix en euros/kWh

Avant la première utilisation, vous devez régler le prix de l'électricité (€/kWh) dans le compteur de consommation. Vous pouvez reprendre la valeur de votre dernière facture d'électricité ou demander à votre fournisseur d'énergie.

- Appuyez sur le bouton MODE (4) pendant environ 3 secondes pour passer en mode saisie.
- Régalez le prix de l'électricité souhaité.  
Appuyez sur le bouton MODE (4) pour sélectionner les différents chiffres à saisir.  
Appuyez sur le bouton UP (6) pour augmenter la valeur numérique sélectionnée.
- Appuyez à nouveau sur le bouton MODE (4) pendant environ 3 secondes pour quitter le mode de saisie et enregistrer votre réglage.  
Vous pouvez également attendre environ 10 secondes jusqu'à ce que le mode de saisie soit automatiquement quitté.

## 5.2.3 Réinitialisation des réglages

Les réglages et les relevés peuvent être réinitialisés en appuyant sur le bouton RESET (5). Si le compteur de consommation présente des dysfonctionnements (impossibilité d'utiliser les touches, affichage défectueux), il doit également être réinitialisé.

- Appuyez sur le bouton RESET (5) à l'aide d'un objet pointu (par exemple un crayon).

## 5.2.4 Intervention en cas de surcharge

Dans le cas où un consommateur électrique ayant une charge supérieure à 3680 W est raccordé, l'écran affiche le mot ENERGY OVERLOAD. Le compteur de consommation est en surcharge.

- Déconnectez immédiatement le consommateur du compteur de consommation.

## 6 Maintenance, Entretien, Stockage et Transport

Le produit est sans entretien.

### AVERTISSEMENT ! Dommages matériels

- Débranchez toujours le produit de la prise de courant avant de le nettoyer.
- Utilisez uniquement un chiffon doux et sec pour le nettoyage.
- Ne pas utiliser de détergents et de produits chimiques.
- Conserver le produit hors de la portée des enfants et dans une ambiance sèche et protégé de la poussière lorsqu'il ne est pas en cours d'utilisation.
- Endroit frais et sec.
- Conserver et utiliser l'emballage d'origine pour le transport.

## 7 Instructions pour l'élimination

### 7.1 Produit

Selon la directive européenne DEEE, la mise au rebut des appareils électriques et électroniques avec les déchets domestiques est strictement interdite. Leurs composants doivent être recyclés ou éliminés de façon séparée. Les composants toxiques et dangereux peuvent causer des dommages durables à la santé et à l'environnement s'ils ne sont pas éliminés correctement.

Vous, en tant que consommateur, êtes commis par la loi à la mise au rebut des appareils électriques et électroniques auprès du fabricant, du distributeur, ou des points publics de collecte à la fin de la durée de vie des dispositifs, et ce de façon gratuite. Les détails sont réglementés dans le droit national. Le symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation, ou sur l'emballage fait référence à ces termes. Avec ce genre de séparation des déchets, d'application et d'élimination des déchets d'appareils usagés, vous réalisez une part importante de la protection de l'environnement.

No DEEE : 82898622

### 7.2 Emballages

Les emballages peuvent être mis au rebut gratuitement dans les lieux de collecte adaptés - le papier dans le conteneur à papier, les matériaux plastiques dans le conteneur à plastique et le verre dans le conteneur à verre.

DE4535302615620

IT

## 1 Istruzioni per la sicurezza

Le istruzioni per l'uso è parte integrante del prodotto e contiene importanti informazioni per un uso corretto.

- Leggere attentamente e completamente le istruzioni prima dell'uso.
- Le istruzioni per l'uso essere disponibile per le incertezze e trasferimento del prodotto.
- Conservare queste istruzioni per l'uso.

### Note per la separazione della rete

Il prodotto non ha un interruttore di alimentazione e può essere utilizzato solo in punti facilmente accessibili in caso di emergenza e rapidamente dopo l'uso di questa per rimuoverli.

Senza tensione solo quando si tira la spina.

- In caso di emergenza, dopo l'uso e durante un temporale, estrarre la spina di rete dalla presa direttamente dall'alloggiamento della spina.

### Sovraccarico

- Non utilizzare il misuratore di costi energetici in collegamento con cavi di prolunga o ciabatte.
- Non collegare mai più misuratori di costi energetici uno dopo l'altro.
- Assicurarsi che i dispositivi collegati non superino i limiti di potenza del misuratore di costi energetici (16 A, 3680 W).

In caso contrario, sussiste il rischio di surriscaldamento e di danni permanenti al prodotto.

### Pericolo di scossa elettrica

- Non utilizzare il prodotto con le mani bagnate.
- Non utilizzare il prodotto nelle immediate vicinanze di acqua, come vasche da bagno, lavandini o piscine.
- Non inserire alcun oggetto nella bocchetta di aerazione o nelle prese di collegamento.
- Non aprire la custodia.
- Non modificare prodotti e accessori.
- Non corto do collegamenti e circuiti.
- L'installazione, montaggio, manutenzione e riparazione devono essere eseguite esclusivamente da elettricisti specializzati addestrati.

### Condizioni di funzionamento e di stoccaggio

Non mettere in funzione un dispositivo difettoso, bensì assicurarsi che non venga inavvertitamente usata da altri senza sorveglianza.

- Utilizzare il prodotto, le parti del prodotto e gli accessori solo in perfette condizioni.
- Nello stato inserito non ruotare, piegare o ceppo altrimenti meccanicamente.

- Evitare condizioni estreme, calore estremo e ispezionata la freddezza, umidità e luce diretta del sole, così come forni a microonde, vibrazioni e pressione meccanica.
  - In caso di forti oscillazioni di temperatura dopo il trasporto, attendere alcuni minuti prima di mettere in funzione il prodotto.
  - In caso di domande, difetti, danni meccanici, interferenze e altri problemi, non recuperabili per la documentazione, rivolgersi al rivenditore o produttore.
  - Inserire la spina dell'apparecchio a filo nella presa di contatto di protezione del misuratore di costi energetici.
  - Non coprire il prodotto.
  - Non utilizzare il prodotto in aree con gas esplosivi e/o infiammabili.
  - Osservare anche le istruzioni di sicurezza e le istruzioni per l'uso dei dispositivi collegati al prodotto.
- Non è pensato per i bambini. Il prodotto non è un giocattolo!
- Assicurare l'imballaggio, le piccole parti e il materiale isolante contro l'uso accidentale.
  - Assicurare il prodotto contro l'uso accidentale.

## 2 Descrizione e funzione

### 2.1 Prodotto

Il prodotto è un dispositivo di misurazione con display LC per determinare il consumo di elettricità degli elettrodomestici. Il misuratore di costi energetici calcola i costi dell'elettricità in euro/kWh in base ai dati delle tariffe elettriche individuali. Si aziona tramite due pulsanti e si collega semplicemente inserendolo tra l'utenza e la presa di corrente.

### 2.2 Contenuto della confezione

Misuratore di costi energetici digitale Basic, Istruzioni per l'uso

### 2.3 Elementi di comando

Vedi Fig. 1.

- |                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| 1 Presa di contatto di protezione | 4 Pulsante MODE  |
| 2 Spina di contatto di protezione | 5 Pulsante RESET |
| 3 Display                         | 6 Pulsante UP    |

### 3 Uso previsto

Questo prodotto è stato concepito esclusivamente per l'utilizzo privato e per lo scopo da esso previsto. Questo prodotto non è concepito per l'utilizzo commerciale. Non è consentito l'uso del dispositivo in modo diverso da quello descritto nel capitolo „Descrizione e Funzione” o „Istruzioni per la sicurezza”. Usare il prodotto solamente in ambienti interni asciutti. La mancata osservanza di queste regole e delle istruzioni per la sicurezza può provocare incidenti fatali, lesioni e danni a persone e proprietà.

IP20: Questo prodotto è protetto contro i corpi estranei medie, ma non contro le infiltrazioni d'acqua.

### 4 Preparazione

1. Controllare fornitura sia completa e garantire l'integrità.
  2. Confronto le specifiche del prodotto, alimentazione e periferiche.
- Questi devono corrispondere o essere nell'intervallo specificato.

## 5 Collegamento e funzionamento

### 5.1 Collegamento

#### PERICOLO! Pericolo di incendio per sovraccarico!

- Non utilizzare il misuratore di costi energetici in collegamento con cavi di prolunga o ciabatte.
- Non collegare mai più misuratori di costi energetici uno dopo l'altro.
- Assicurarsi che i dispositivi collegati non superino i limiti di potenza del misuratore di costi energetici (16 A, 3680 W).

1. Collegare il misuratore di costi energetici a una presa di corrente con messa a terra facilmente accessibile.
2. Collegare il dispositivo alla presa di contatto di protezione (1) del misuratore di costi energetici.

### 5.2 Funzionamento

Il prodotto non dispone di una batteria integrata. Le impostazioni possono essere effettuate solo quando il misuratore di costi energetici è collegato alla rete elettrica.

In caso di interruzione di corrente o di improvvisa disconnessione dalla rete, interviene un meccanismo di sicurezza: le impostazioni effettuate e i dati ottenuti vengono temporaneamente memorizzati per un breve periodo di tempo.

Tutti i dati in tempo reale vengono aggiornati una volta al secondo.

### 5.2.1 Cambiare il display

Il misuratore dei costi energetici offre 5 diverse visualizzazioni: Carico in watt (W), Tensione in volt (V), Consumo di elettricità determinato in kilowattora (kWh), Costo calcolato in euro (€), Prezzo in euro per kilowattora (€/kWh).

- Premere brevemente il pulsante MODE (4) per passare da un'indicazione all'altra sul display (3).

### 5.2.2 Impostazione del prezzo in euro/kWh

Prima del primo utilizzo, è necessario impostare il prezzo dell'elettricità (€/kWh) nel misuratore dei costi energetici. Il valore può essere ricavato dall'ultima bolletta dell'elettricità o chiesto al proprio fornitore di energia.

1. Premere il pulsante MODE (4) per circa 3 secondi per passare alla modalità di immissione.
2. Impostare il prezzo dell'elettricità desiderato.  
Premere il pulsante MODE (4) per selezionare le singole cifre da inserire.  
Premere il pulsante UP (6) per aumentare il valore numerico selezionato.
3. Premere nuovamente il pulsante MODE (4) per circa 3 secondi per uscire dalla modalità di immissione e salvare l'impostazione.  
In alternativa, è possibile attendere circa 10 secondi fino all'uscita automatica dalla modalità di immissione.

### 5.2.3 Azzeramento delle impostazioni

Le impostazioni e le letture possono essere ripristinate premendo il pulsante RESET (5). Se il misuratore dei costi energetici presenta malfunzionamenti (impossibilità di azionare i pulsanti, display difettoso), è necessario resettarlo.

- Utilizzare un oggetto appuntito (ad esempio una matita) per premere il pulsante RESET (5).

### 5.2.4 Intervento in caso di sovraccarico

Se è collegata un'utenza elettrica con un carico superiore a 3680 W, il display visualizza la scritta ENERGY OVERLOAD. Il misuratore dei costi energetici è sovraccarico.

- Scollegare immediatamente l'utenza dal misuratore di costi energetici.

## 6 Manutenzione, cura, conservazione e trasporto


Il prodotto è esente da manutenzione.

### AVVERTENZA! Danni materiali

- Scollegare sempre il prodotto prima di pulirlo.
- Utilizzare un panno asciutto e morbido solo per la pulizia.
- Non utilizzare detersivi e prodotti chimici.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini e in un ambiente asciutto e protetto dalla polvere quando non in uso.
- Conservare fresco e asciutto.
- Conservare e utilizzare l'imballaggio originale per il trasporto.

## 7 Note per lo smaltimento

### 7.1 Prodotto

 In conformità alla Direttiva Europea WEEE, le attrezzature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti urbani. I componenti devono essere riciclati o smaltiti separatamente. Componenti tossici e pericolosi possono causare danni permanenti alla salute e all'ambiente se smaltiti in modo inadeguato.

Il consumatore è obbligato per legge a portare le attrezzature elettriche ed elettroniche presso punti di raccolta pubblici oppure presso il rivenditore o il produttore al termine della loro durata utile. Devono anche essere osservate tutte le leggi e le normative locali. Il simbolo apposto sul prodotto, nel manuale o sulla confezione richiama l'attenzione su questi termini. Con questo tipo di raccolta differenziata e smaltimento dei prodotti usati si contribuisce in modo sostanziale alla protezione dell'ambiente. WEEE No: 82898622

### 7.2 Imballaggi


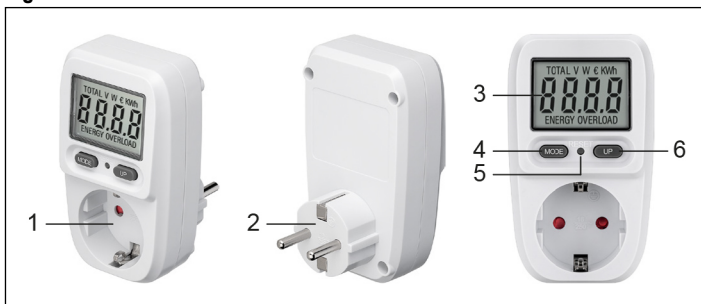
 Gli imballaggi possono essere smaltiti gratuitamente negli appositi punti di raccolta: la carta nella campana, la plastica nel sacco giallo e il vetro nel contenitore per rifiuti in vetro. DE4535302615620

Fig. 1



## Datos técnicos / Technische gegevens

Item Number	64589
Connector - Input	Safety plug (Type F, CEE 7/4)
Connector - Output	Safety socket (Type F, CEE 7/3) 16 A / 250 V ~
Input	230 V ~, 50 Hz, 16 A, 3680 W
Max. Load	16 A, 3680 W
Voltage measurement range	200 ~ 276.0 V ~ (Accuracy ± 2 %)
Power measurement range	0.5 ~ 3680 W (Accuracy ± 2 %)
Energy consumption measurement range	0.0 ~ 9999 kWh
Total cost measurement range	0.00 ~ 9999 €
Setting range for electricity costs	0.00 ~ 99.99 €/kWh
Overvoltage category	II
Protection class / Protection level	I / IP20
Colour	white, grey
Display size	2"
Dimensions	108 x 63.5 x 74.5 mm
Weight	115 g

## Símbolos utilizados / Gebruikte symbolen

For indoor use only	IEC 60417- 5957	
Alternating current	IEC 60417- 5032	
Protective earth; protective ground (Class I equipment)	IEC 60417- 5019	
Recycling	ISO 7001 - PI PF 066	

## ES

## 1 Instrucciones de seguridad

Las instrucciones de uso son parte del producto y contienen información importante para el uso correcto.

- Lea las instrucciones de uso completamente y cuidadosamente antes de usar.
- Las instrucciones de uso deben estar disponibles en caso de incertidumbre y transmisión del producto.
- Guarde las instrucciones de uso.

## Notas sobre la separación de red

El producto no tiene interruptor de encendido y solo debe usarse en tomacorrientes de fácil acceso para retirarlo rápidamente en caso de emergencia y después de su uso.

Libre de voltaje solo con enchufe extraído.

- En caso de emergencia, después del uso y durante las tormentas eléctricas, desenchufe el cable de alimentación directamente de la carcasa del enchufe.

## Sobrecarga

- No utilice el medidor de costes de energía conectado a alargadores o regletas de enchufes.
- No enchufe nunca varios medidores de costes de energía uno detrás de otro.
- Asegúrese de que los dispositivos conectados no superen los límites de potencia del medidor de costes de energía (16 A, 3680 W).

De lo contrario, existe el riesgo de sobrecalentamiento y daños permanentes en el producto.

## Peligro de descarga eléctrica

- No utilice el producto con las manos húmedas.
- No utilice el producto en las proximidades del agua, como bañeras, lavabos o piscinas.
- ¡No introduzca ningún objeto en las ranuras de ventilación o los zócalos de conexión!
- No abra la carcasa.
- No modifique el producto y los accesorios.
- No cortocircuite las conexiones y los circuitos.
- Los trabajos de instalación, desmontaje, mantenimiento y reparación solo deben ser realizados por electricistas capacitados.

## Condiciones de funcionamiento y almacenamiento

Un aparato defectuoso no debe ponerse en funcionamiento, sino que se debe asegurar contra cualquier uso accidental.

- Utilice el producto, las piezas del producto y los accesorios solo si están en perfecto estado.
- No lo gire, lo doble ni lo someta a una carga mecánica de cualquier otra forma mientras esté conectado.
- Evite exponer el dispositivo a cargas extremas, como calor y frío, humedad y la radiación directa del sol, así como a vibraciones y presión mecánica.
- En caso de grandes diferencias de temperatura tras el transporte, espere unos minutos antes de poner en marcha el producto.
- En caso de defectos, daños mecánicos, averías y otros problemas que no se puedan resolver con la documentación incluida, póngase en contacto con el vendedor o el fabricante.
- Inserte el enchufe de su aparato a ras en la toma de contacto de protección del medidor de costes de energía.
- No cubra el producto.
- No use el producto en zonas donde haya gases explosivos y/o inflamables.
- Respete también las instrucciones de seguridad y de uso de los dispositivos que conecte al producto.

No adecuado para niños. ¡Este producto no es un juguete!

- Proteja el embalaje, las piezas pequeñas y el material aislante contra un uso accidental.
- Asegure el producto contra el uso accidental.

## 2 Descripción y funcionamiento

## 2.1 Producto

El producto es un dispositivo de medición con pantalla LC para determinar el consumo eléctrico de los electrodomésticos. El medidor de costes de energía calcula los costes de electricidad en euros/kWh según los datos de la tarifa eléctrica individual. Se maneja mediante dos botones y se conecta simplemente enchufándolo entre el consumidor y la toma de corriente.

## 2.2 Volumen de suministro

Medidor de costes de energía digital Basic, Instrucciones de uso

## 2.3 Elementos de manejo

Véase la Fig. 1.

- |                                     |               |
|-------------------------------------|---------------|
| 1 Toma de contacto de protección    | 4 Botón MODE  |
| 2 Enchufe de contacto de protección | 5 Botón RESET |
| 3 Pantalla                          | 6 Botón UP    |

## 3 Uso conforme a lo previsto



Este producto es exclusivamente para uso privado y para la finalidad prevista. Este producto no está pensado para su uso con fines comerciales. No se permite un uso distinto al descrito en el capítulo «Descripción y funcionamiento» o «Instrucciones de seguridad». Este producto solamente se puede utilizar en interiores secos. La inobservancia y el incumplimiento de estas normas e indicaciones de seguridad pueden derivar en accidentes graves, daños personales y materiales.

IP20: Este producto está protegido contra cuerpos extraños de tamaño medio, pero no contra la entrada de agua.

## 4 Preparación

1. Compruebe que el volumen de suministro esté completo e íntegro.
2. Compare los datos técnicos del producto con los de la red eléctrica y los dispositivos periféricos. Estos deberán coincidir entre sí o hallarse dentro de los límites dados.

## 5 Conexión y manejo

## 5.1 Conexión

¡PELIGRO! ¡Peligro de incendio por sobrecarga!

- No utilice el medidor de costes de energía conectado a alargadores o regletas de enchufes.
- No enchufe nunca varios medidores de costes de energía uno detrás de otro.
- Asegúrese de que los dispositivos conectados no superen los límites de potencia del medidor de costes de energía (16 A, 3680 W).

1. Enchufe el medidor de costes de energía en una toma con conexión a tierra de fácil acceso.
2. Conecte su dispositivo a la toma de contacto de protección (1) del contador de costes de energía.

## 5.2 Manejo

El producto no dispone de una batería integrada. Los ajustes sólo pueden realizarse mientras el medidor de costes de energía esté conectado a la red eléctrica.

En caso de corte del suministro eléctrico o de desconexión repentina de la red, se activa un mecanismo de seguridad: los ajustes realizados y los datos obtenidos se almacenan temporalmente durante un breve periodo de tiempo.

Todos los datos en tiempo real se actualizan una vez por segundo.

## 5.2.1 Cambio de pantalla

El medidor de costes de energía ofrece 5 indicaciones diferentes:

Carga en vatios (W), Tensión en voltios (V), Consumo eléctrico determinado en kilovatios hora (kWh), Coste calculado en euros (€), Precio en euros por kilovatio hora (€/kWh).

- Pulse brevemente el botón MODE (4) para cambiar entre las indicaciones de la pantalla (3).

## 5.2.2 Configuración del precio en euros/kWh

Antes de utilizarlo por primera vez, debe ajustar el precio de la electricidad (€/kWh) en el medidor de costes de energía. Puede tomar el valor de su última factura de electricidad o preguntar a su proveedor de energía.

1. Pulse el botón MODO (4) durante unos 3 segundos para cambiar al modo de entrada.
2. Ajuste el precio de la electricidad deseado.

Pulse el botón MODE (4) para seleccionar los dígitos individuales a introducir.

3. Pulse el botón UP (6) para aumentar el valor numérico seleccionado.
  3. Pulse de nuevo el botón MODE (4) durante unos 3 segundos para salir del modo de introducción y guardar el ajuste.
- Alternativamente, puede esperar unos 10 segundos hasta que se salga automáticamente del modo de entrada.

## 5.2.3 Restablecimiento de los ajustes

Los ajustes y las lecturas pueden restablecerse pulsando el botón RESET (5). Si el medidor de costes de energía muestra fallos de funcionamiento (los botones no se pueden accionar, la pantalla está defectuosa), también debe restablecerse.

- Utilice un objeto puntiagudo (por ejemplo, un lápiz) para pulsar el botón RESET (5).

## 5.2.4 Respuesta en caso de sobrecarga

En caso de que se conecte un consumidor eléctrico con una carga superior a 3680 W, la pantalla mostrará la palabra ENERGY OVERLOAD (SOBRECARGA). El medidor de energía está sobrecargado.

- Desconecte inmediatamente el consumidor del medidor de costes de energía.

## 6 Mantenimiento, conservación, almacenamiento y transporte

El producto no necesita mantenimiento.

### ¡ATENCIÓN! Daños materiales

- Desenchufe siempre el producto antes de limpiarlo.
- Utilice solo un paño seco y suave para realizar la limpieza.
- No utilice productos de limpieza ni productos químicos.
- En caso de no utilizarse durante un tiempo prolongado, almacene el producto lejos del alcance de los niños en un lugar seco y resguardado del polvo.
- Almacénelo en un lugar fresco y seco.
- Conserve y utilice el embalaje original para el transporte.

## 7 Indicaciones para la eliminación

### 7.1 Producto

De acuerdo con la directiva RAEE europea, los dispositivos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con los residuos domésticos. Sus componentes deben reciclarse o desecharse por separado, ya que la eliminación de forma inadecuada de los componentes tóxicos o peligrosos puede ocasionar perjuicios duraderos a la salud y al medio ambiente.

Según la ley alemana de dispositivos eléctricos (ElektroG), como usuario está obligado a devolver los dispositivos eléctricos y electrónicos al fabricante, al lugar de venta o a un centro público de recogida al final de su vida útil, de forma gratuita. Los detalles específicos se articulan mediante la legislación del país. El símbolo en el producto, el manual del operador y/o el embalaje señala estas normas. Con esta forma de separación de sustancias, reciclaje y eliminación de dispositivos obsoletos contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente.

RAEE n.º: 82898622

### 7.2 Embalajes

Los embalajes se pueden eliminar de forma gratuita depositándolos en los correspondientes puntos de recogida: el papel en el contenedor de papel, el plástico en el contenedor amarillo y el vidrio en el contenedor de vidrio usado.

DE4535302615620

NL

## 1 Veiligheidsvoorschriften

Deze vormt een onderdeel van het product en bevat belangrijke aanwijzingen voor het correcte gebruik.

- Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik volledig en zorgvuldig door.
- De gebruiksaanwijzing moet beschikbaar zijn in geval van onduidelijkheden en het doorgeven van het product.

- Bewaar de gebruiksaanwijzing.

### Opmerkingen over het uitschakelen van de voedingsspanning

Het product heeft geen stroomschakelaar en mag alleen op gemakkelijk toegankelijke stopcontacten worden gebruikt om in geval van nood en na gebruik snel de stekker eruit te kunnen trekken.

Spanningsloosheid alleen bij een uitgetrokken stekker.

- In geval van nood, na gebruik en bij onweer, de netstekker direct bij de stekkerbehuizing uit het stopcontact trekken.

### Overbelasting

- Gebruik de energiemeter niet in combinatie met verlengsnoeren of stekkerdozen.
- Sluit nooit meerdere energiemeters achter elkaar aan.
- Zorg ervoor dat de aangesloten apparaten de vermogensgrenzen van de energiemeter (16 A, 3680 W) niet overschrijden.

Anders bestaat het risico op oververhitting en blijvende schade aan het product.

### Gevaar voor een elektrische schok

- Gebruik het product niet met natte handen.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van water, zoals badkuipen, wastafels of zwembaden.
- Steek geen voorwerpen in de ventilatiesleuven of de aansluitbussen!
- De behuizing niet openen.
- Breng geen wijzigingen aan producten of accessoires aan.
- Aansluitingen en schakelcircuits niet kortsluiten.
- Laat installatie-, demontage-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden alleen door opgeleide elektriciërs uitvoeren.

### Bedrijfs- en opslagomstandigheden

Een defect apparaat mag niet in bedrijf worden gesteld, maar moet onmiddellijk tegen onbedoeld verder gebruik worden beveiligd.

- Gebruik product, productonderdelen en accessoires alleen in perfecte staat.
- In aangesloten toestand niet verdraaien, buigen of anderszins blootstellen aan mechanische belasting.

- Extreme belastingen, zoals warme en koude, natheid en directe zonnestraling, microgolven alsmede trillingen en mechanische druk vermijden.
- Wacht bij grote temperatuurverschillen na het transport enkele minuten, voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- Bij vragen, defecten, mechanische beschadigingen, storingen of andere problemen die niet door de bijgevoegde documentatie kunnen worden verholpen, neemt u contact op met uw dealer of fabrikant.
- Steek de stekker van uw apparaat gelijk in de beschermende contactdoos van de energiemeter.
- Niet afgedekt gebruiken.
- Gebruik het product niet in een omgeving met explosieve en/of brandbare gassen.
- Neem ook de veiligheidsvoorschriften en gebruiksaanwijzingen in acht van de apparaten die u op het product aansluit.

Niet geschikt voor kinderen. Dit product is geen speelgoed!

- Beveilig de verpakking, kleine onderdelen en isolatiematerieel aal tegen onbedoeld gebruik.
- Beveilig het product tegen onbedoeld gebruik.

## 2 Beschrijving en werking

### 2.1 Product

Het product is een meettoestel met LC-display voor het bepalen van het elektriciteitsverbruik van elektrische huishoudelijke apparaten. De energiemeter berekent de elektriciteitskosten in euro/kWh op basis van de individuele gegevens van het elektriciteitsstarief. Hij wordt bediend via twee knoppen en aangesloten door hem gewoon tussen de verbruiker en het stopcontact te steken.

### 2.2 Leveringsomvang

Digitale energiemeter Basic, Gebruiksaanwijzing

### 2.3 Bedieningselementen

Zie fig. 1.

- |                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| 1 Beschermende contactdoos    | 4 MODE knop  |
| 2 Beschermende contactstekker | 5 RESET knop |
| 3 Display                     | 6 UP knop    |

## 3 Gebruik conform de voorschriften

Dit product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en het daarvoor bedoelde doeleinde. Dit product is niet bestemd voor commercieel gebruik. Een ander gebruik dan beschreven in het hoofdstuk „Beschrijving en functie“ of in de „Veiligheidsinstructies“ is niet toegestaan. Dit product mag alleen worden gebruikt in droge binnenruimten. Het niet in acht nemen en niet opvolgen van deze instructies en veiligheidsvoorschriften kan leiden tot ernstige ongevallen, lichamelijk letsel en materiële schade.

**IP20:** Dit product is beschermd tegen middelgrote vreemde voorwerpen, maar niet tegen het binnendringen van water.

## 4 Voorbereiding

1. Controleer of de leveringsomvang volledig en onbeschadigd is.
2. Vergelijk de technische gegevens van het product, het spanningsnet en de randapparatuur. Deze moeten op elkaar aansluiten of in het opgegeven bereik liggen.

## 5 Aansluiting en bediening

### 5.1 Aansluiting

#### GEVAAR! Brandgevaar door overbelasting!

- Gebruik de energiemeter niet in combinatie met verlengsnoeren of stekkerdozen.
- Sluit nooit meerdere energiemeters achter elkaar aan.
- Zorg ervoor dat de aangesloten apparaten de vermogensgrenzen van de energiemeter (16 A, 3680 W) niet overschrijden.

1. Steek de energiemeter in een gemakkelijk bereikbaar geaard stopcontact.
2. Sluit uw apparaat aan op het beschermende contactdoos (1) van de energiemeter.

### 5.2 Bediening

Het product heeft geen geïntegreerde batterij. Instellingen kunnen alleen worden uitgevoerd als de energiemeter op het lichtnet is aangesloten.

In geval van stroomuitval of plotselinge onderbreking van de netvoeding treedt een veiligheidsmechanisme in werking - uitgevoerde instellingen en verkregen gegevens worden tijdelijk opgeslagen voor een korte periode.

Alle real-time gegevens worden eenmaal per seconde bijgewerkt.

### 5.2.1 De weergave wijzigen

De energiemeter biedt 5 verschillende aanduidingen:

Belasting in watt (W), Spanning in volt (V), Bepaald elektriciteitsverbruik in kilowattuur (kWh), Berekende kosten in euro's (€), Prijs in euro's per kilowattuur (€/kWh).

- Druk kort op de MODE knop (4) om te wisselen tussen de aanduidingen in het display (3).

### 5.2.2 Instellen van de prijs in euro/kWh

Voor het eerste gebruik moet je de elektriciteitsprijs (€/kWh) instellen in de energiemeter. U kunt de waarde overnemen van uw laatste elektriciteitsrekening of navraag doen bij uw energieleverancier.

1. Druk ongeveer 3 seconden op de MODE knop (4) om naar de invoermodus te gaan.
  2. Stel de gewenste elektriciteitsprijs in.
  3. Druk op de MODE knop (4) om de afzonderlijke cijfers voor invoer te selecteren.
  4. Druk op de UP knop (6) om de geselecteerde numerieke waarde te verhogen.
- Druk nogmaals ongeveer 3 seconden op de MODE knop (4) om de invoermodus te verlaten en je instelling op te slaan.
- U kunt ook ongeveer 10 seconden wachten totdat de invoermodus automatisch wordt verlaten.

### 5.2.3 De instellingen resetten

De instellingen en meetwaarden kunnen worden gereset door de RESET knop (5) te drukken. Als de energiemeter storingen vertoont (knoppen kunnen niet worden bediend, display is defect), moet deze ook worden gereset.

- Gebruik een puntig voorwerp (bijv. een potlood) om op de RESET knop (5) te drukken.

### 5.2.4 Reactie bij overbelasting

Als er een elektrische verbruiker met een belasting van meer dan 3680 W is aangesloten, verschijnt op het display het woord ENERGY OVERLOAD. De energiemeter is overbelast.

- Koppel de verbruiker onmiddellijk los van de energiemeter.

## 6 Onderhoud, verzorging, opslag en transport

Het product is onderhoudsvrij.

### ATTENTIE! Materiële schade

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het product schoonmaakt.
- Gebruik alleen een droge en zachte doek om te reinigen.
- Gebruik geen reinigingsmiddel en chemische producten.
- Als het product langere tijd niet wordt gebruikt, bewaar het dan in een droge en stofdichte omgeving en houd het buiten het bereik van kinderen.
- Sla het product koel en droog op.
- Bewaar de originele verpakking voor het transport en gebruik deze.

## 7 Aanwijzingen voor afvalverwijdering

### 7.1 Product

Elektrische en elektronische apparaten mogen volgens de Europese AEEA-richtlijn niet met het huisvuil worden weggegooid. De onderdelen daarvan moeten gescheiden bij de recycling of de afvalverwijdering worden ingeleverd, omdat giftige en gevaarlijke onderdelen bij onvakkundige afvalverwijdering van gezondheid en het milieu duurzaam schade kunnen berokkenen.

U bent als consument volgens de Duitse Wet op de elektronica (ElektroG) verplicht om elektrische en elektronische apparaten aan het einde van hun levensduur kosteloos terug te geven aan de fabrikant, de winkel of aan de daarvoor voorziene, openbare inzamelingspunten. Bijzonderheden daarover regelt het betreffende nationale recht. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en/of de verpakking verwijst naar deze bepalingen. Met dit type scheiding van stoffen, recycling en afvalverwijdering van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

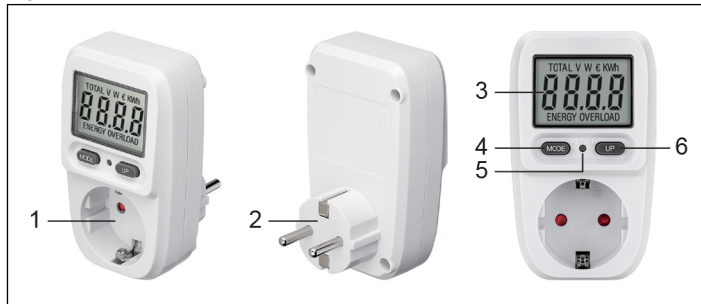
AEEA nr.: 82898622

### 7.2 Verpakkingen

Verpakkingen kunnen kosteloos worden afgevoerd via de betreffende inzameling - papier bij het oud papier, plastic in de gele zak en glas in de glasbak.

DE4535302615620

Fig. 1



## Tekniske data / Tekniska data

Item Number	64589
Connector - Input	Safety plug (Type F, CEE 7/4)
Connector - Output	Safety socket (Type F, CEE 7/3) 16 A / 250 V ~
Input	230 V ~, 50 Hz, 16 A, 3680 W
Max. Load	16 A, 3680 W
Voltage measurement range	200 ~ 276.0 V ~ (Accuracy ± 2 %)
Power measurement range	0.5 ~ 3680 W (Accuracy ± 2 %)
Energy consumption measurement range	0.0 ~ 9999 kWh
Total cost measurement range	0.00 ~ 9999 €
Setting range for electricity costs	0.00 ~ 99.99 €/kWh
Overvoltage category	II
Protection class / Protection level	I / IP20
Colour	white, grey
Display size	2"
Dimensions	108 x 63.5 x 74.5 mm
Weight	115 g

## Brugte symboler / Använda symboler

For indoor use only	IEC 60417- 5957	
Alternating current	IEC 60417- 5032	
Protective earth; protective ground (Class I equipment)	IEC 60417- 5019	
Recycling	ISO 7001 - PI PF 066	

## DA

## 1 Sikkerhedsanvisninger

Brugsanvisningen er en integreret del af produktet og indeholder vigtige anvisninger for korrekt brug.

- Læs brugsanvisningen helt og omhyggeligt igennem før ibrugtagning.
- Brugsanvisningen skal være tilgængelig i tilfælde af usikkerhed, og hvis du giver produktet videre.
- Gem brugsanvisningen.

## Anvisninger for afbrydelse af produktet fra lysnettet

Produktet har ikke nogen tænd/sluk-knap og må kun sluttes til en let tilgængelig stikkontakt, så det er muligt i nødstilfælde og efter brug hurtigt at afbryde det fra lysnettet.

Det er kun spændingsfrit, når stikket er trukket ud.

- I nødstilfælde, efter brug og under tordenvejr skal netstikket trækkes ud af stikkontakten direkte ved stikkontaktens hus.

## Overbelastning

- Brug ikke energimåleren i forbindelse med forlængerledninger eller strømskinner.
- Tilslut aldrig flere energimålere efter hinanden.
- Sørg for, at de tilsluttede enheder ikke overskrider energimålerens effektgrænse (16 A, 3680 W).

Ellers er der risiko for overopvarmning og permanent skade på produktet.

## Fare for elektrisk stød

- Brug ikke produktet med våde hænder.
- Produktet må ikke anvendes i umiddelbar nærhed af vand, f.eks. i badekar, håndvaske eller pools.
- Sørg for, at de tilsluttede enheder ikke overskrider energimålerens effektgrænse (16 A, 3680 W).
- Abn ikke kabinettet.
- Modificer ikke produktet og tilbehøret.
- Kortslut ikke tilslutninger og koblingskredse.
- Installation, afmontering, vedligeholdelse og reparation skal altid udføres af en elektriker.

## Drifts- og opbevaringsbetingelser

Et defekt apparat må ikke tages i brug, men skal omgående afbrydes fra lysnettet og sikres imod utilsigtet fortsat anvendelse.

- Anvend kun produktet, produktdele og tilbehøret i fejlfri stand.
- Må ikke drejes, bøjes eller på anden måde belastes mekanisk i isat tilstand.
- Undgå ekstreme belastninger som varme og kulde, nedbør og direkte solindstråling, mikrobølger samt vibrationer og mekaniske tryk.
- Ved store temperaturforskelle efter transport bør du vente et par minutter, inden du tager produktet i brug.
- Kontakt forhandleren eller producenten i tilfælde af spørgsmål, defekter, mekaniske skader, fejl og andre problemer, som ikke kan løses ved hjælp af den medfølgende dokumentation.
- Sæt stikket på dit apparat lige ind i energimålerens beskyttelseskontaktstik.
- Dæk ikke produktet til.
- Anvend ikke produktet i nærheden af eksplosive og/eller brandfarlige gasser.
- Overhold også sikkerhedsanvisningerne og betjeningsvejledningen for de enheder, du tilslutter produktet.

Egner sig ikke til børn. Produktet er ikke legetøj!

- Sørg for, at sikre emballage, smådele og isoleringsmateriale mod utilsigtet anvendelse.
- Sikr produktet mod utilsigtet brug.

## 2 Beskrivelse og funktion

Produktet er et måleapparat med LC-display til bestemmelse af elforbruget i elektriske husholdningsapparater. Energimåleren beregner elomkostningerne i euro/kWh i henhold til individuelle elafgiftsdata. Den betjenes med to knapper og tilsluttes ved blot at sætte stikket i mellem forbrugeren og stikkontakten.

## 2.1 Leveringsomfang

Digital energimåler Basic, Brugervejledning

## 2.2 Betjeningslementer

Se Fig. 1.

- |                           |              |
|---------------------------|--------------|
| 1 Beskyttelseskontaktstik | 4 MODE-knap  |
| 2 Beskyttelseskontaktstik | 5 RESET-knap |
| 3 Display                 | 6 UP-knap    |

## 3 Bestemmelsesmæssig anvendelse

Dette produkt er udelukkende beregnet til privat brug og det dertil beregnede formål. Dette produkt er ikke beregnet til erhvervmæssig brug. Enhver anvendelse, der afviger fra kapitlet »Beskrivelse og funktion« eller »Sikkerhedsanvisninger«, er ikke tilladt. Dette produkt må kun anvendes indendørs i tørre rum. Hvis disse bestemmelser og sikkerhedsanvisninger ikke følges eller overholdes, kan det medføre alvorlige ulykker, person- og tingsskader.

IP20: Dette produkt er beskyttet mod mellemstore fremmedlegemer, men ikke mod vandindtrængen.

## 4 Forberedelse

1. Kontrollér, at du har modtaget alle dele, og at de er intakte.
2. Sammenlign de tekniske data for produktet, lysnettet og ydre enheder. Disse skal stemme overens eller ligge inden for det anførte område.

## 5 Tilslutning og betjening

## 5.1 Tilslutning

## FARE! Brandfare på grund af overbelastning!

- Brug ikke energimåleren i forbindelse med forlængerledninger eller strømskinner.
- Tilslut aldrig flere energimålere efter hinanden.
- Sørg for, at de tilsluttede enheder ikke overskrider energimålerens effektgrænse (16 A, 3680 W).

1. Sæt energimåleren i en lettilgængelig stikkontakt med jordforbindelse.
2. Tilslut din enhed til den beskyttelseskontaktstik (1) på energimåleren.

## 5.2 Betjening

Produktet har ikke et integreret batteri. Indstillinger kan kun foretages, mens energimåleren er tilsluttet lysnettet.

I tilfælde af strømsvigt eller pludselig afbrydelse fra lysnettet træder en sikkerhedsmekanisme i kraft - indstillinger og data gemmes midlertidigt i en kort periode. Alle realtidsdata opdateres én gang i sekundet.

## 5.2.1 Ændring af displayet

Energimåleren tilbyder 5 forskellige visninger:

Belastning i watt (W), Spænding i volt (V), Bestemt elforbrug i kilowatt-timer (kWh), Beregnede omkostninger i euro (€), Pris i euro pr. kilowatt-timer (€/kWh).

- Tryk kortvarigt på MODE-knappen (4) for at skifte mellem visningerne i displayet (3).

## 5.2.2 Indstilling af prisen i euro/kWh

Før første brug skal du indstille din elpris (€/kWh) i energimåleren. Du kan tage værdien fra din sidste elregning eller spørge din energileverandør.

1. Tryk på MODE-knappen (4) i ca. 3 sekunder for at skifte til input-tilstand.
2. Indstil den ønskede elpris.  
Tryk på MODE-knappen (4) for at vælge de enkelte cifre til indtastning.  
Tryk på UP-knappen (6) for at øge den valgte numeriske værdi.
3. Tryk på MODE-knappen (4) igen i ca. 3 sekunder for at forlade indtastningstilstanden og gemme din indstilling.  
Alternativt kan du vente i ca. 10 sekunder, indtil indtastningstilstanden automatisk afsluttes.

## 5.2.3 Nulstilling af indstillingerne

Indstillinger og aflæsninger kan nulstilles ved at trykke på RESET-knappen (5). Hvis energimåleren viser funktionsfejl (knapperne kan ikke betjenes, displayet er defekt), skal den også nulstilles.

- Brug en spids genstand (f.eks. en blyant) til at trykke på RESET-knappen (5).

## 5.2.4 Reaktion i tilfælde af overbelastning

Hvis der er tilsluttet en elektrisk forbruger med en belastning på mere end 3680 W, vil displayet vise ordet ENERGY OVERLOAD. Energimåleren er overbelastet.

- Frakobl straks forbrugeren fra energimåleren.

## 6 Vedligeholdelse, pleje, opbevaring og transport

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

## PAS PÅ! Materielle skader

- Tag altid stikket ud af stikkontakten, før du rengør produktet.
- Anvend altid en tør og blød klud til rengøring.
- Anvend aldrig rengøringsmidler og kemikalier.
- Opbevar produktet utilgængeligt for børn og på et tørt og støvbeskyttet sted, hvis det ikke skal bruges i længere tid.
- Skal opbevares køligt og tørt.
- Gem og anvend den originale emballage, hvis produktet på et tidspunkt skal transporteres.

## 7 Om bortskaffelse

### 7.1 Produkt

Elektriske og elektroniske apparater må iht. Rådets WEEE-direktiv ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Apparaternes bestanddele skal sorteres og bortskaffes separat på en kommunal genbrugsstation, fordi giftige og farlige bestanddele ved forkert bortskaffelse kan skade sundheden og miljøet.

Som forbruger er du forpligtet til efter gældende lov at returnere elektrisk og elektronisk affald til producenten, forhandleren, eller til en offentlig opsamlingssted ved afslutning af produktets levetid. Detaljerne reguleres i de nationale lovgivning. Symbolet på dette produkt, i bruger manualen, eller på indpakningen opfylder disse regler. Med denne form for affaldssortering, anvendelse, og affalds genbrug opnår du en vigtig del i at bevare miljøet.

WEEE No: 82898622

### 7.2 Emballage

Emballage kan bortskaffes gratis på de tilsvarende indsamlingssteder – papir i papircontaineren, kunststof i den gule pose og glas i genbrugsglascontaineren.  
DE4535302615620

## SV

## 1 Säkerhetsanvisningar

Bruksanvisningen är en del av produkten och innehåller viktiga anvisningar om korrekt användning.

- Läs igenom bruksanvisningen noggrant och i sin helhet innan du använder produkten.
- Produkten får inte användas om den är defekt. Säkerställ att den inte kan slås på igen av misstag.
- Spara bruksanvisningen.

### Anvisningar för avstängning

Produkten har ingen näströmbrytare och får bara anslutas till lättgängliga uttag, så att kontakten snabbt kan dras ut vid en nödsituation och efter användning.

Produkten är bara spänningsfri när kontakten inte är ansluten.

- I nödfall, efter användning och under åskväder, ska du dra ut nätkontakten ur uttaget direkt vid kontaktens hölje.

### Överbelastning

- Använd inte energimätaren i anslutning till förlängningskablar eller grenuttag.
- Koppla aldrig in flera energimätare efter varandra.
- Se till att de anslutna enheterna inte överskrider energimätarens effektgränser (16 A, 3680 W).

Anmärks finns risk för överhettning och bestående skador på produkten.

### Risk för elstöt

- Använd inte produkten med fuktiga händer.
- Använd inte produkten i omedelbar närhet av vatten, t.ex. badkar, tvättställ eller pooler.
- För inte in några föremål i ventilationsöppningar eller kontaktdon!
- Öppna inte kåpan.
- Produkten och dess tillbehör får inte modifieras.
- Kortslut inte anslutningar och kopplingskretsar.
- Installations-, demonterings-, underhålls- och reparationsarbeten får endast utföras av behörig elektriker.

### Användnings- och förvaringsförhåll

Produkten får inte användas om den är defekt. Säkerställ att den inte kan slås på igen av misstag.

- Använd bara produkten, produkt delar och tillbehör om de är i felfritt skick.
- Produkten får inte vridas, böjas eller utsättas för annan mekanisk belastning när den är ansluten.
- Undvik extrema belastningar som hetta och kyla, fukt och direkt solljus, mikrovägor samt vibrationer och mekaniskt tryck.
- Vänta några minuter vid stora temperaturskillnader efter transport innan du tar produkten i drift.
- Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren vid frågor, defekter, mekaniska skador, störningar eller andra problem som inte kan lösas med hjälp av de medföljande anvisningarna.
- För in apparatens stickpropp i energimätarens uttag för skyddskontakt.
- Täck inte över produkten.
- Använd inte produkten i områden med explosiva eller brännbara gaser.
- Beakta även säkerhetsanvisningarna och bruksanvisningarna för de enheter som du ansluter till produkten.

Inte avsedd för barn. Produkten är ingen leksak!

- Se till att förpackning, smådelar och isoleringsmaterial inte används på annat sätt än avsett.
- Säkra produkten mot oavsiktlig användning.

## 2 Beskrivning och funktion

### 2.1 Produkt

Produkten är en mätare med LC-display för bestämning av elförbrukningen hos elektriska hushållsapparater. Energimätaren beräknar elkostnaderna i euro/kWh enligt individuella eltariffdata. Den manövreras med två knappar och ansluts genom enkel instickning mellan förbrukaren och eluttaget.

### 2.2 Leveransomfång

Digital energimätare Basic, Bruksanvisning

### 2.3 Kontroller

Se Fig. 1.

- |                                |               |
|--------------------------------|---------------|
| 1 Uttag för skyddskontakt      | 4 MODE-knapp  |
| 2 Stickpropp med skyddskontakt | 5 RESET-knapp |
| 3 Display                      | 6 UP-knapp    |

## 3 Avsedd användning

Denna produkt är bara avsedd att användas av privatpersoner och inom angivna användningsområden. Denna produkt är inte avsedd för yrkesmässigt bruk. Produkten får inte användas på annat sätt än som beskrivs i kapitlet "Beskrivning och funktion" eller "Säkerhetsanvisningar". Denna produkt får bara användas i torra inomhusmiljöer. Underlåtenhet att följa dessa bestämmelser och säkerhetsanvisningarna kan leda till svåra olyckor och/eller person- och sakskador.

IP20: Denna produkt är skyddad mot medelstora främmande element, men inte mot inträngande vatten.

## 4 Förberedelse

1. Kontrollera att leveransen är fullständig och inte är skadad.
2. Jämför teknisk information för produkt, strömförsörjning och kringutrustning. Dessa måste överensstämma eller ligga inom de angivna intervallen.

## 5 Anslutning och användning

### 5.1 Anslutning

#### FARA! Brandrisk på grund av överbelastning!

- Använd inte energimätaren i anslutning till förlängningskablar eller grenuttag.
- Koppla aldrig in flera energimätare efter varandra.
- Se till att de anslutna enheterna inte överskrider energimätarens effektgränser (16 A, 3680 W).

1. Anslut energimätaren till ett lättåtkomligt jordat uttag.
2. Anslut din terminalutrustning till energimätarens uttag för skyddskontakt (1).

### 5.2 Användning

Produkten har inget inbyggt batteri. Inställningar kan endast göras när energimätaren är ansluten till elnätet.

I händelse av strömavbrott eller plötslig frånkoppling från elnätet aktiveras en säkerhetsmekanism - gjorda inställningar och erhållna data lagras tillfälligt under en kort tidsperiod. Alla realtidsdata uppdateras en gång per sekund.

#### 5.2.1 Byte av display

Energimätaren erbjuder 5 olika visningar:

Last i watt (W), spänning i volt (V), fastställd elförbrukning i kilowattimmar (kWh), Beräknad kostnad i euro (€), Pris i euro per kilowattimme (€/kWh).

- Tryck kort på MODE-knappen (4) för att växla mellan visningarna i displayen (3).

#### 5.2.2 Ställa in priset i euro/kWh

Före första användningen måste du ställa in ditt elpris (€/kWh) i energimätaren. Du kan ta värdet från din senaste elräkning eller fråga din energileverantör.

1. Tryck på MODE-knappen (4) i ca 3 sekunder för att växla till inmatningsläge.
2. Ställ in önskat elpris.  
Tryck på MODE-knappen (4) för att välja de enskilda siffrorna för inmatning.  
Tryck på UP-knappen (6) för att öka det valda siffravärdet.
3. Tryck på MODE-knappen (4) igen i ca 3 sekunder för att lämna inmatningsläget och spara din inställning.  
Alternativt kan du vänta i ca 10 sekunder tills inmatningsläget avslutas automatiskt.

#### 5.2.3 Återställning av inställningar

Inställningar och mätvärden kan återställas genom att trycka på RESET-knappen (5). Om energimätaren visar funktionsstörningar (knapparna går inte att använda, displayen är felaktig) måste den också återställas.

- Använd ett spetsigt föremål (t.ex. en blyertspenna) för att trycka på RESET-knappen (5).

#### 5.2.4 Åtgärder vid överbelastning

Om en elförbrukare med en effekt på mer än 3680 W är ansluten, kommer displayen att visa ordet ENERGY OVERLOAD. Elkostnadsmätaren är överbelastad.

- Koppla omedelbart bort förbrukaren från energimätaren.

## 6 Underhåll, vård, lagring och transport

Produkten är underhållsfri.

### NOTERA! Sakskador

- Dra alltid ur kontakten med produkten innan du rengör den.
- Använd endast en torr och mjuk trasa vid rengöring.
- Använd inte rengöringsmedel eller kemikalier.
- Om produkten inte ska användas under en längre tid ska den förvaras utom räckhåll för barn på en torr och dammfri plats.
- Lagra produkten på en torr och sval plats.
- Spara originalförpackningen och använd den om produkten ska transporteras.

## 7 Avfallshantering

### 7.1 Produkt

Elektriska och elektroniska produkter får enligt EU-direktiv WEEE inte kastas i hushållsavfallet. Produktens olika delar måste separeras och skickas till återvinning eller avfallshantering eftersom giftiga och farliga komponenter kan orsaka skador på hälsa och miljö om de hanteras på fel sätt.

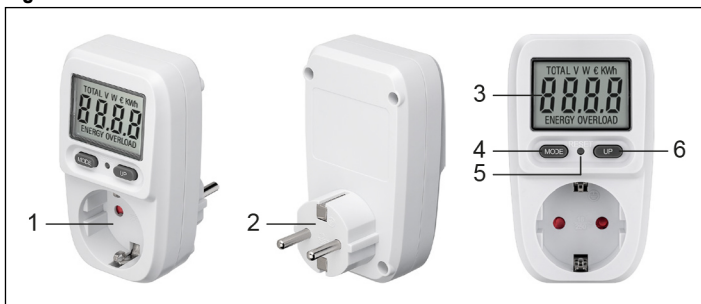
Du som konsument är förpliktad enligt lag att lämna elektriska eller elektroniska apparater till insamlingsplatser eller till återförsäljaren vid slutet av apparatens livstid. Detaljer regleras i nationella lagar. Symbolerna på produkten, i bruksanvisningen eller på förpackningen hänvisar till dessa villkor. Med denna avfallsseparering, tillämpning och avfallshantering bidrar du till att förbättra miljön.  
WEEE-nr: 82898622

### 7.2 Förpackningar

Förpackningar kan kostnadsfritt kasseras på motsvarande återvinningstationer – papper, plast och glas i respektive kärl eller containrar.  
DE4535302615620



Fig. 1



## Technická data / Dane techniczne

Item Number	64589
Connector - Input	Safety plug (Type F, CEE 7/4)
Connector - Output	Safety socket (Type F, CEE 7/3) 16 A / 250 V
Input	230 V ~, 50 Hz, 16 A, 3680 W
Max. Load	16 A, 3680 W
Voltage measurement range	200 ~ 276.0 V (Accuracy ± 2 %)
Power measurement range	0.5 ~ 3680 W (Accuracy ± 2 %)
Energy consumption measurement range	0.0 ~ 9999 kWh
Total cost measurement range	0.00 ~ 9999 €
Setting range for electricity costs	0.00 ~ 99.99 €/kWh
Overvoltage category	II
Protection class / Protection level	I / IP20
Colour	white, grey
Display size	2"
Dimensions	108 x 63.5 x 74.5 mm
Weight	115 g

## Použití symboly / Stosowane symbole

For indoor use only	IEC 60417- 5957	
Alternating current	IEC 60417- 5032	
Protective earth; protective ground (Class I equipment)	IEC 60417- 5019	
Recycling	ISO 7001 - PI PF 066	

## CS

## 1 Bezpečnostní pokyny

Návod k použití je součástí produktu a obsahuje důležité pokyny pro správné použití.

- Před použitím si pečlivě přečtěte kompletní návod k použití.

Návod k použití musí být k dispozici při pochybnostech a dalším předání produktu.

- Návod k použití uschovejte.

## Pokyny pro odpojení od sítě pro příslušný produkt

Produkt nemá síťový vypínač a smí se používat jen u dobře přístupných zásuvek, aby bylo možné jej v nouzové situaci a po použití rychle vytáhnout ze zásuvky.

Bez napětí je jen po vytáhnutí zástrčky.

- V případě nouze, po použití a během bouřky vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky přímo na krytu zástrčky.

## Přetížení

- Nepoužívejte měřič spotřeby energie ve spojení s prodlužovacími kabely nebo napájecími lištami.
- Nikdy nezapojujte několik měřičů spotřeby energie za sebou.
- Ujistěte se, že připojená zařízení nepřekračují limity příkonu měřiče spotřeby energie (16 A, 3680 W).

V opačném případě hrozí přehřátí a trvalé poškození výrobku.

## Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

- Produktu se při jeho používání nedotýkejte vlhkými rukama.
- Nepoužívejte výrobek v bezprostřední blízkosti vody, jako jsou vany, umyvadla nebo bazény.
- Nevkládejte žádné předměty do větracích štěrbin nebo připojovacích zdířek!
- Pouzdro neotvírejte.
- Neprovádějte žádné změny na produktu a příslušenství.
- Nezkraťujte přípojky a elektrické obvody.
- Instalací, demontáží, servisní a opravářské práce nechte provést jen kvalifikovaným odborným elektrikářem.

## Provozní a skladovací podmínky

Vadný přístroj nesmí být uveden do provozu a musí být zajištěn proti neúmyslnému dalšímu použití.

- Používejte pouze produkt, díly produktu a příslušenství v bezvadném stavu.
- V zapojeném stavu produkt neotáčejte, neohýbejte ani nevystavujte jinému mechanickému zatížení.
- Zamezte extrémním zatížením, jako je horko a chlad, mokrý a přímé sluneční záření, mikrovlny a vibrace a mechanický tlak.
- Při velkých teplotních rozdílech po přepravě počkejte několik minut, než uvedete přístroj do provozu.
- V případě dotazů, závad, mechanických poškození, poruch a jiných problémů, které nelze vyřešit s pomocí průvodní dokumentace, se obraťte na prodejce nebo výrobce.
- Zasuňte zástrčku spotřebiče do zásuvky s ochranným kontaktem měřiče spotřeby energie.
- Nezakrývejte produkt.
- Produkt nepoužívejte v oblastech s výbušnými a/nebo hořlavými plyny.
- Dodržujte také bezpečnostní pokyny a návody k obsluze zařízení, která k výrobku připojujete.

Nevhodné pro děti. Tento výrobek není hračka!

- Zajistěte obal, drobné díly a izolační materiál proti neúmyslnému použití.
- Zajistěte výrobek proti náhodnému použití.

## 2 Popis a funkce

## 2.1 Produkt

Výrobek je měřič přístroj s LC displejem pro zjišťování spotřeby elektrické energie elektrických domácích spotřebičů. Měřič spotřeby energie vypočítává náklady na elektrickou energii v eurech/kWh podle údajů jednotlivých tarifů elektrické energie. Ovládá se pomocí dvou tlačítek a připojuje se jednoduchým zasunutím mezi spotřebič a zásuvku.

## 2.2 Rozsah dodávky

Digitální měřič spotřeby elektrické energie Basic, Návod k použití

## 2.3 Ovládací prvky

Viz Fig. 1.

- |                                |                  |
|--------------------------------|------------------|
| 1 Zásuvka ochranného kontaktu  | 4 Tlačítko MODE  |
| 2 Zástrčka ochranného kontaktu | 5 Tlačítko RESET |
| 3 Displej                      | 6 Tlačítko UP    |

## 3 Použití dle určení

Tento produkt je určen výhradně pro soukromé použití a pro stanovený účel. Tento produkt není určen pro komerční použití. Jiné použití než použití popsané v kapitole „Popis a funkce“ nebo v „Bezpečnostních pokynech“ není dovoleno. Tento produkt se smí používat jen v suchých místnostech. Nerespektování a nedodržení těchto ustanovení a bezpečnostních pokynů může vést k těžkým úrazům, újmám na zdraví osob a věcným škodám.

IP20: Tento produkt je chráněn proti středně velkým cizím tělesům, ale ne proti vniknutí vody.

## 4 Příprava

1. Zkontrolujte úplnost a neporušenost obsahu dodávky.
2. Porovnejte technická data výrobku, elektrické sítě a periferních zařízení.  
Ta si musí navzájem odpovídat nebo se musejí nacházet v uvedeném rozsahu.

## 5 Připojení a ovládání

## 5.1 Připojení

**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí požáru v důsledku přetížení!**

- Nepoužívejte měřič spotřeby energie ve spojení s prodlužovacími kabely nebo napájecími lištami.
- Nikdy nezapojujte několik měřičů spotřeby energie za sebou.
- Ujistěte se, že připojená zařízení nepřekračují limity příkonu měřiče spotřeby energie (16 A, 3680 W).

1. Zapojte měřič spotřeby energie do snadno přístupné uzemněné zásuvky.
2. Připojte koncové zařízení k zásuvce ochranného kontaktu (1) měřiče spotřeby energie.

## 5.2 Ovládání

Výrobek není vybaven integrovanou baterií. Nastavení lze provádět pouze tehdy, když je měřič spotřeby energie připojen k elektrické síti.

V případě výpadku napájení nebo náhlého odpojení od sítě se spustí bezpečnostní mechanismus - provedená nastavení a získaná data se na krátkou dobu dočasně uloží.

Všechny údaje v reálném čase se aktualizují jednou za sekundu.

## 5.2.1 Změna zobrazení

Měřič spotřeby energie nabízí 5 různých zobrazení:

Zatížení ve wattech (W), Napětí ve voltech (V), Stanovená spotřeba elektřiny v kilowatthodinách (kWh), Vypočtené náklady v eurech (€), Cena v eurech za kilowatthodinu (€/kWh).

- Krátkým stisknutím tlačítka MODE (4) přepínáte mezi údaji na displeji (3).

## 5.2.2 Stanovení ceny v eurech/kWh

Před prvním použitím musíte v měřiči spotřeby energie nastavit cenu elektřiny (€/kWh). Hodnotu můžete převzít z posledního vyúčtování za elektřinu nebo se zeptat svého dodavatele energie.

1. Stisknutím tlačítka MODE (4) na dobu přibližně 3 sekund přepnete do režimu vstupu.
2. Nastavte požadovanou cenu elektřiny.  
Stisknutím tlačítka MODE (4) vyberte jednotlivé číslice pro zadávání.  
Stisknutím tlačítka UP (6) zvýšíte zvolenou číselnou hodnotu.
3. Opětovným stisknutím tlačítka MODE (4) na dobu asi 3 sekund ukončíte režim zadávání a uložíte nastavení.  
Případně můžete počkat asi 10 sekund, dokud se režim zadávání automaticky neukončí.

## 5.2.3 Obnovení nastavení

Nastavení a údaje lze resetovat stisknutím tlačítka RESET (5). Pokud měřič spotřeby energie vykazuje poruchy (nelze ovládat tlačítka, displej je vadný), je třeba jej rovněž resetovat.

- Ke stisknutí tlačítka RESET (5) použijte špičatý předmět (např. tužku).

## 5.2.4 Reakce v případě přetížení

V případě, že je připojen elektrický spotřebič se zatížení vyšší než 3680 W, zobrazí se na displeji nápis ENERGY OVERLOAD. Měřič spotřeby energie je přetížen.

- Spotřebič okamžitě odpojte od měřiče spotřeby energie.

## 6 Údržba, péče, skladování a přeprava

Produkt je bezúdržbový.

## DŮLEŽITÉ! Věcné škody

- Před čištěním výrobek vždy odpojte ze zásuvky.
- Používejte k čištění jen suchý a měkký hadřík.
- Nepoužívejte čisticí prostředky a chemikálie.
- Skladujte produkt při delším nepoužívání na místě nepřístupném pro děti a v suchém prostředí chráněném před prachem.
- Skladujte v chladu a suchu.
- Uschovejte originální obal a použijte jej pro přepravu.

## 7 Pokyny k likvidaci

### 7.1 Produkt

Elektrické a elektronické přístroje se podle evropské směrnice WEEE nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Jejich součástí se musí odevzdat k recyklaci nebo k likvidaci jako tříděný odpad, protože toxické a nebezpečné složky mohou při neodborné likvidaci trvale poškodit životní prostředí.

Jako spotřebitel jste povinni podle zákona o odpadech vrátit elektrické a elektronické přístroje na konci jejich životnosti výrobci, prodejci nebo bezplatně veřejnému sběrnému místu. Podrobnosti jsou upraveny příslušným zákonem státu. Symbol na výrobku, návodu k obsluze a/nebo balení poukazuje na tato ustanovení. Díky správnému třídění, recyklaci a likvidaci starých zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí.

WEEE číslo: 82898622

### 7.2 Obaly

Obaly lze zdarma likvidovat na veřejných sběrných místech - papír v popelnicích na papír, plasty ve žlutých výtěch a sklo v kontejnerech na použité sklo.  
DE4535302615620

PL

## 1 Zásady bezpečnosti

Instrukcia obsługi jest częścią składową produktu i zawiera ważne zasady prawidłowego użytkowania.

• Szczegółowo zapoznać się z całą instrukcją obsługi.

Instrukcja obsługi musi być dostępna w przypadku wątpliwości podczas obsługi, a także w razie przekazania produktu innym osobom.

• Przechować instrukcję obsługi.

### Wskazówki dotyczące odłączania zasilania

Produkt nie posiada włącznika zasilania i dlatego wolno go podłączać wyłącznie do łatwo dostępných gniazd wtykowych, aby w sytuacji awaryjnej oraz po użyciu można go było łatwo odłączyć.

Brak napięcia wyłącznie przy wyciągniętej wtyczce.

• W nagłych wypadkach, po użyciu i podczas burzy, wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka bezpośrednio przy obudowie wtyczki.

### Przebieżenie

- Nie używaj miernika kosztów energii w połączeniu z przedłużaczami lub listwami zasilającymi.
- Nigdy nie podłączaj kilku mierników kosztu energii jeden po drugim.
- Upewnij się, że podłączone urządzenia nie przekraczają limitów mocy miernika kosztu energii (16 A, 3680 W).

W przeciwnym razie istnieje ryzyko przegrzania i trwałego uszkodzenia produktu.

### Ryzyko porażenia prądem elektrycznym

- Nie korzystaj z urządzenia z mokrymi rękami.
- Nie używaj produktu w bezpośrednim sąsiedztwie wody, np. w wannach, umywalkach lub basenach.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów w otwory wentylacyjne ani w gniazda!
- Pod żadnym pozorem nie otwieraj obudowy.
- Nie modyfikować produktu ani wyposażenia dodatkowego.
- Nie zwierać przyłączy ani obwodów sterujących.
- Montaż, demontaż, prace konserwacyjne i naprawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez przeszkolonych specjalistów elektryków.

### Warunki eksploatacji i przechowywania

Uszkodzonego urządzenia nie wolno uruchamiać, lecz należy niezwłocznie zabezpieczyć przed przypadkowym dalszym użyciem.

- Korzystać jedynie z produktu, części produktu i wyposażenia dodatkowego w nienagannym stanie.
- Podłączonym produktowi nie obracać, nie zginać ani w inny sposób nie obciążać mechanicznie.
- Unikać skrajnych obciążeń, takich jak wysoka i niska temperatura, wilgoć i bezpośrednie działanie promieni słonecznych, mikrofałe oraz wibracje i nacisk mechaniczny.
- W przypadku wystąpienia dużych różnic temperatur po transporcie, odczekać kilka minut przed uruchomieniem urządzenia.
- W razie pytań, awarii i uszkodzeń mechanicznych, usterek i innych problemów, których nie można rozwiązać na podstawie dołączonej dokumentacji zwrócić się do dystrybutora lub producenta.
- Włóż wtyczkę urządzenia do gniazda styku ochronnego miernika kosztów energii.
- Nie przykrywać produktu.
- Nie korzystaj z produktu w strefie występowania gazów wybuchowych ani palnych.
- Należy również przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa i instrukcji obsługi urządzeń podłączanych do produktu.

Nie nadaje się dla dzieci. Ten produkt nie jest zabawką!

- Zabezpieczyć opakowanie, drobne części i materiał izolacyjny przed przypadkowym użyciem.
- Zabezpieczyć produkt przed przypadkowym użyciem.

## 2 Opis i funkcja

### 2.1 Produkt

Produkt jest urządzeniem pomiarowym z wyświetlaczem LCD do określania zużycia energii elektrycznej przez elektryczne urządzenia gospodarstwa domowego. Miernik kosztów energii oblicza koszty energii elektrycznej w euro/kWh zgodnie z indywidualnymi danymi taryfy energii elektrycznej. Jest obsługiwany za pomocą dwóch przycisków i podłączany po prostu między odbiornikiem a gniazdkiem.

### 2.2 Zakres dostawy

Cyfrowy miernik kosztów energii Basic, Instrukcja obsługi

### 2.3 Elementy obsługowe

Patrz Fig. 1.

- |                            |                  |
|----------------------------|------------------|
| 1 Gniazdo styku ochronnego | 4 Przycisk MODE  |
| 2 Wtyczka styku ochronnego | 5 Przycisk RESET |
| 3 Wyświetlacz              | 6 Przycisk UP    |

## 3 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt służy wyłącznie do użytku prywatnego i do tego celu został przewidziany. Produkt nie jest przeznaczony do zastosowań profesjonalnych. Użytkowanie w sposób inny niż opisano w rozdziałach „Opis i funkcje” oraz „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa” jest niedopuszczalne. Niniejszy produkt może być stosowany wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Nieprzestrzeganie tych postanowień i zasad bezpieczeństwa może doprowadzić do poważnych wypadków oraz szkód osobowych i materialnych.

**IP20:** Produkt ten jest zabezpieczony przez średniej wielkości ciałami obcymi, ale nie przed przenikaniem wody.

## 4 Przygotowanie

1. Sprawdź zawartość opakowania pod względem kompletności i integralności.
2. Należy porównać ze sobą dane techniczne wyrobu, napięcie sieciowe i dane urządzeń peryferyjnych. Muszą się one pokrywać albo znajdować w podanym zakresie.

## 5 Przyłącze i obsługa

### 5.1 Podłączenie

#### NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie pożarowe w powodu przecięcia!

- Nie używaj miernika kosztów energii w połączeniu z przedłużaczami lub listwami zasilającymi.
- Nigdy nie podłączaj kilku mierników kosztu energii jeden po drugim.
- Upewnij się, że podłączone urządzenia nie przekraczają limitów mocy miernika kosztu energii (16 A, 3680 W).

1. Podłącz miernik kosztów energii do łatwo dostępnego, uziemionego gniazda.
2. Podłącz urządzenie końcowe do gniazda styku ochronnego (1) miernika kosztów energii.

### 5.2 Obsługa

Produkt nie posiada wbudowanego akumulatora. Ustawień można dokonywać tylko wtedy, gdy miernik kosztów energii jest podłączony do sieci elektrycznej.

W przypadku awarii zasilania lub nagłego odłączenia od sieci, zadziała mechanizm bezpieczeństwa - wprowadzone ustawienia i uzyskane dane są tymczasowo przechowywane przez krótki okres czasu. Wszystkie dane w czasie rzeczywistym są aktualizowane raz na sekundę.

#### 5.2.1 Zmiana wyświetlacza

Miernik kosztów energii oferuje 5 różnych wyświetlaczy:  
Obciążenie w watach (W), Napięcie w voltach (V), Określone zużycie energii elektrycznej w kilowatogodzinach (kWh), Obliczony koszt w euro (€), Cena w euro za kilowatogodzinę (€/kWh).

- Naciśnij krótko przycisk MODE (4), aby przełączać między wskazaniami na wyświetlaczu (3).

#### 5.2.2 Ustawianie ceny w euro/kWh

Przed pierwszym użyciem należy ustawić cenę energii elektrycznej (€/kWh) w mierniku kosztów energii. Wartość tę można pobrać z ostatniego rachunku za energię elektryczną lub zapytać dostawcę energii.

1. Naciśnij przycisk MODE (4) na około 3 sekundy, aby przejść do trybu wprowadzania danych.
2. Ustaw żadaną cenę energii elektrycznej.  
Naciśnij przycisk MODE (4), aby wybrać poszczególne cyfry do wprowadzenia.  
Naciśnij przycisk UP (6), aby zwiększyć wybraną wartość liczbowa.
3. Naciśnij ponownie przycisk MODE (4) na około 3 sekundy, aby wyjść z trybu wprowadzania i zapisać ustawienia.  
Alternatywnie można odczekać około 10 sekund, aż tryb wprowadzania danych zostanie automatycznie zamknięty.

#### 5.2.3 Resetowanie ustawień

Ustawienia i odczyty można zresetować, naciskając przycisk RESET (5). Jeśli miernik kosztów energii wykazuje nieprawidłowe działanie (przyciski nie mogą być obsługiwane, wyświetlacz jest uszkodzony), należy go również zresetować.

- Do naciśnięcia przycisku RESET (5) należy użyć ostro zakończony przedmiot (np. ołówek).

#### 5.2.4 Reakcja w przypadku przecięcia

W przypadku podłączenia odbiornika elektrycznego o obciążeniu większym niż 3680 W, na wyświetlaczu pojawi się napis ENERGY OVERLOAD. Miernik kosztów energii jest przeciężony.

- Natychmiast odłącz odbiorcę od miernika kosztów energii.

## 6 Konserwacja, pielęgnacja, przechowywanie i transport

Produkt jest bezobsługowy

### UWAGA! Szkoły materialne

- Przed czyszczeniem produktu należy zawsze odłączyć go od zasilania.
- Do czyszczenia używać wyłącznie suchej i miękkiej ściereczki.
- Nie stosować żadnych środków czyszczących i chemicznych.
- W przypadku nieużywania przez dłuższy czas produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, w suchym otoczeniu chronionym przed polem.
- Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Przechować oryginalne opakowanie i skorzystać z niego w przypadku transportu.

## 7 Wskazówki dotyczące odpadów

### 7.1 Produkt

Zgodnie z europejską dyrektywą WEEE urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Ich elementy składowe trzeba osobno przekazać do recyklingu lub utylizacji, ponieważ nieprawidłowo zużyte substancje toksyczne lub niebezpieczne mogą trwale zaszkodzić zdrowiu i środowisku.

Po zakończeniu przydatności produktu, klienci są zobowiązani obowiązującymi przepisami do usuwania urządzeń elektrycznych i elektronicznych poprzez ich bezpłatne przekazanie producentowi, dostawcy lub przekazanie do publicznych miejsc zbiórki. Szczegóły są regulowane przepisami krajowymi. Obecność tego symbolu na produkcie, w podręczniku użytkownika, albo na opakowaniu implikuje te określenia. Poprzez stosowanie tego rodzaju separacji odpadów, stosowania i usuwania odpadów, jakimi są zużyte urządzenia, użytkownicy mają swój udział w ochronie środowiska naturalnego.  
WEEE Nr.: 82898622

### 7.2 Opakowania

Opakowania można bezpłatnie dołączać do pojemników zbiorczych – papier do pojemnika na makulaturę, tworzywa sztuczne do żółtego worka oraz szkło do pojemnika na szkło.  
DE4535302615620